

VvL-Adviescontract voor digitale publicaties

Adviescontract voor de digitale publicatie van een oorspronkelijk Nederlandstalig literair werk of van een Nederlandse vertaling van een literair werk

Inleiding

Hieronder treft u een voorbeeld aan voor een contract voor e-books en andere digitale publicaties. Het is tot stand gekomen na verschillende overlegondes, zowel met daartoe uitgenodigde juristen en anderszins deskundigen als met onze leden.

We hebben het zo eenvoudig mogelijk gehouden. De digitale wereld is nu al zo ingewikkeld, dat men eindeloos bezig kan zijn iets te ontwerpen dat alle situaties dekt. Bovendien verandert deze wereld voortdurend. Het leek ons daarom beter eerst met een simpel model te komen voor de meest voorkomende situaties. Na enige tijd kunnen we dan bezien of het hanteerbaar is, c.q. wat eraan veranderd of toegevoegd moet worden.

Anders dan de overige contracten op deze website is het dus geen modelcontract dat tot stand gekomen is na onderhandelingen met een andere partij. Dit is een VvL-adviescontract. Wij adviseren dat u het als onderhandelingsbasis gebruikt telkens wanneer u benaderd wordt om een tekst af te staan voor digitale publicatie en de betreffende rechten bij u berusten*. Ook wanneer u bereid bent uw tekst 'om niet' af te staan, raden we u aan het te gebruiken.

VvL-Adviescontract voor digitale publicaties

De ondergetekenden

1.

nader te noemen 'de auteur' / 'de vertaler' enerzijds en

2.

nader te noemen 'de exploitant' anderzijds, zijn overeengekomen als volgt.

art. 1*

De auteur /de vertaler verleent aan de exploitant een licentie voor de duur van

.....

om het hieronder gespecificeerde Werk, te weten:

.....

.....

a. in digitale vorm op te slaan

b. openbaar te maken

c. te distribueren

en wel onder de hierna volgende voorwaarden.

art. 2*

De licentie heeft betrekking op de navolgende vormen en doeleinden:

.....

Zonder schriftelijke toestemming van de auteur/de vertaler is de exploitant niet bevoegd tot andere vormen van openbaarmaking dan wel openbaarmaking ten behoeve van andere doeleinden.

art. 3*

In geval van een vertaling dient de exploitant de toestemming van de oorspronkelijke auteur te hebben verkregen.

art. 4

De exploitant mag de rechten voortvloeiend uit deze overeenkomst niet overdragen of bezwaren, dan wel derden toestemming verlenen om de aan de exploitant toegekende bevoegdheden geheel of gedeeltelijk uit te oefenen, tenzij de auteur/vertaler daartoe vooraf schriftelijke toestemming heeft verleend.

art. 5

De exploitant verplicht zich het Werk integraal en zonder enige wijziging op te nemen, en telkens met vermelding van de naam van de auteur/de vertaler. Indien de auteur/de vertaler dat wenst zal de exploitant het Werk beveiligen tegen ongewenste ingrepen van derden, op een nader overeen te komen manier.

art. 6

De exploitant is verplicht alle vormen van de door hem/haar aan het Werk of gedeelten daarvan toe te voegen paratekst (introduction, noten, commentaren e.d.) vóór toevoeging aan de auteur/de vertaler voor te leggen en tegemoet te komen aan redelijke bezwaren daartegen.

art. 7

De exploitant is gehouden om op het tijdstip van afloop van de termijn waarvoor de licentie is verleend, de digitale beschikbaarstelling van het Werk te beëindigen. Zonder schriftelijke goedkeuring van de auteur is het de exploitant niet toegestaan een digitaal bestand te behouden.

art. 8

De exploitant maakt op duidelijke wijze aan de gebruikers kenbaar dat het Werk auteursrechtelijk beschermd is.

art. 9

a. De auteur/de vertaler ontvangt een vergoeding van ...euro per ... woorden van de in digitale vorm opgeslagen prozatekst.

Voor poëzie geldt een vergoeding van ... euro perwoorden, met een minimum van ... euro per gedicht.

De in artikel 1 verleende licentie wordt pas van kracht als deze vergoeding door de auteur / de vertaler is ontvangen.

b. Naast de onder a bedoelde vergoeding ontvangt de auteur/de vertaler ... % van de door de exploitant gehanteerde verkoopprijs exclusief BTW. Die verkoopprijs bedraagt bij ondertekening van deze overeenkomst € De exploitant past de verkoopprijs uitsluitend aan na goed overleg met de auteur / de vertaler.

c. De exploitant doet maandelijks opgave van het aantal verkochte (digitale) exemplaren van het Werk. Uiterlijk op de laatste dag van de maand die volgt op de maand waarin opgave wordt gedaan, betaalt de exploitant aan de auteur / de vertaler de op grond van onderdeel b. van dit artikel verschuldigde vergoeding.

d. De auteur / de vertaler heeft het recht om eenmaal per jaar de administratie van de exploitant in te zien of te doen inzien ter controle van de juistheid van diens opgave. Als de auteur / de vertaler er voor kiest de controle te doen uitvoeren door een derde, dan dient die derde een registeraccountant te zijn. De met diens diensten gemoeide kosten zijn voor rekening van de auteur / de vertaler, tenzij uit de controle blijkt van niet te verwaarlozen onjuistheden in de opgave, in welk geval de exploitant de kosten draagt.

art. 10

Op deze overeenkomst is Nederlands recht van toepassing.

Aldus overeengekomen en getekend in ... exemplaren, waarvan ... exemplaren ter hand gesteld aan de exploitant en ... aan de auteur/de vertaler

te

d.d.

De auteur/de vertaler

Exploitant

.....

.....

*** Zie Toelichting**

Toelichting

ad inleiding

Het is mogelijk dat u de “digitale rechten” aan uw uitgever hebt verleend. Het kan ook zijn dat u digitale rechten aan Lira hebt overgedragen (door een of meer van de onder III genoemde onderdelen van het Lira aansluitingscontract aan te kruisen). Uit een samenwerkingsovereenkomst tussen Lira en NUV volgt echter dat het niet de bedoeling van Lira is om met een beroep op deze bepalingen individuele auteurs te verhinderen een contract als het onderhavige aan te gaan.

ad art. 1

In de regel is een termijn van één jaar aan te bevelen. In elk geval is het af te raden om geen termijn overeen te komen of de overeenkomst aan te gaan voor onbepaalde tijd.

ad art. 2

Bij vormen valt bijvoorbeeld te denken aan e-books en journalistieke artikelen die online worden geplaatst.

Bij doeleinden valt te denken aan:

- integrale c.q. gedeeltelijke raadpleging, kopiëring, citering;
- speciale limiteringen (studie, wetenschappelijk onderzoek, goede doelen e.d.);
etcetera.

Ad art. 3

Uiteraard is het ook mogelijk dat de vertaler zelf die toestemming al heeft verkregen.